

մէճհուլ իւլ ահվալ սուրէթտէ պիր սահրա զինէթի իւնըն օգուտնուտ...

Էտէֆ վէ թէաճճիւպ իտէրէք սէյլէրիզ քի, տիւնքի Սրեւելքտէ տախի մէղքիւր մասդարաճա իլա...

ԹԵՂԶԻԻ ՄԻԻԲԱՅԱՅԱՐ

Կէչէն կիւն մէքթէպի Սուլթա- նիտէ իբմալի տիրուս իլէ ուլու...

Պու կիւն իզմիրեանց կտակը զկ- նէթի իճրա օլունարագ, լազըմկէ...

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կրթական Տեսչութեան

Այլ և այլ տեղերէ Կրթական պաշտօնեայք կը խնդրուին մի քա...

Յանձնառուք պարտին ներկայա- նալ առ Կրթական Տեսչութիւնն,

Վարժարանիս երկուսն ուսանո- ղաց վկայականաց և մրցանակաց բաշխման հանդէսն տեղի պիտի ունենայ...

Ի գիմաց Հոգաբարձութեան Ատենադպիր Վ. Ատենապետի 23 յուլիս 1889, Պէշիքթաշ.

Արք. Դապէթասընըն 5 Նիւմէր- լու Նիւսխէսինտէ օգուտնուտ տուր:

(6273 Նիւմէրոյան գրքէն)

Մայիսի 2ին առաւօտեան 7 ժա- մին ներկայացաւ Նորին Վեհափա-

դպսուտ էր Նորան. Գնացքի առա- ջից ընթանում էին ոստիկանապե-

Տէր Արքայ,

Երեկ և այսօր ընդհանուր է ու- րախութիւնն ի միջի ժողովրդակա-

Իսկ իմն ուրախութիւնն արդէն լցեալ է, հաւաստի լինելով, զի Հայազգի ժողովրդականք ամենա-

Այսու աղագաւ մնայ ինձ զիմ խորին շնորհակալութիւնս մատու-

գալուստ Մեծի Շահնշահիդ յայս քաղաք, ալօթեմ առ Սուրուաժ,

Նորին Մեծութիւն Շահնշահ Պարսից յայտնեց թէ՛ ինքը յոտ շնորհակալ է վեհափառից, որ նե-

(Տեւոյ)



ՄԱՐԵՄԻ ԱԶԻՄ

Ձէնտ մահ մուգատուտէմ թիֆօ իլլէ- թինէ թուրքութեան օլան, վէ հէմէհ-

ճիւղէ իլէ տախի խայլիճէ զէվաթ միւթէպէրէ հազըր պուլունտուգ...

Շու բիւր մաթէմ զինէթտէ Ա- մեն. Խրմեան սրբազան հազըրթէ...

Նա՞րը աճըրեպ վէ Լէօզ եաշա- րը տէօքմէսին հէր աղրապա, հէ...

Նա՞րը աճըրեպ աղլամասըն հէր տօսթ վէ հէր աղրապա քի, Նազա...

Վէ նիհանթէթ հէր պիլէն վէ հէր իշիտէն աստէմ նա՞րը աճըրեպ վէ...

Հայֆա՛, տօղրուսու, սըրֆ ինսան- ճա տիւնիւնիւտիւկիւ թագաւորտէ...

ԻԼԱՆՈՒ

Սապրոգ Մամուլուն սահմանային խմբի-
նապը Ա. Վազգեան էֆէնտի, Գալաթա-
տա ինքնաշարժիչ- ազարդնտա, Իսսի
խանընտա պիր մաղազա քիւշատիյէ,
նէֆիս-գէյթուն եւորը, վէ լէզիւ շա-
րապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճիւս-
տէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվա-
յի նէֆիս քօնեազար, վէ հաթթա
ժօրթ Սալամօն քօնեազար տախի կէ-
թիթթմէքտէ պուլունտուղունտան,
մէմնուն օլմալարըն արզու իտէնզաթ-
լարըն թէշթիթիթի իթթար վէ տա-
վէթ օլունուր:

Պօղչա առասընտան պիր սէնէլիք-
տէն երկիրմի սէնէլիքէ գատար էսկի
շարապլար իլէ, Գրպըրըն տախի Գու-
մանտարիա թէսմիէն օլունան շարապ-
լարը պուլունտուղունտան, լիւզումու
պուլունան գաթլարըն մալլումաթը օլ-
մազ իւզըն, իլան օլունուր:

ՏՕԲԹՍՐ ԶԵԼԱԼԵԱՆ

Սաանաւոր դարման
Գաղղիական արտից, Եւ ծնըն-
դական գործարանաց:
Կալաթա, Կամուրջին գլուխը,
թիւ 5:

Պալըքէսիրտէ Մութաֆլար իշին-
տէ միւնէտտէտէն ինչա օլունան
Յէսմէ Առաքել աղա վէ գուլման-
եաւը Դըլլէի խանըն, կէրէք մէվ-
գըպը վէ կէրէք օտաւը իլէ գար-
եօլալարը վէ եաթազ թազըմլա-
րընը թէմիլիկի շայեքըն թահսին
պիր հալ վէ տէրէնէտէ պուլուն-
տուղու, վէ թէշթիթի լազպէթ
պուլունտան միւշթիթիթի հէր ճի-
հէթլէ մէմնուն օլմալարընա չալը-
շըմազտէ օլունուղու իլան օլունուր:

NEURALGIE ՆԵՎՐԱԼԻ
Ժի (պաշ աղըրը) Միկրէն
(քէզալիք պաշ աղըրը) Գի-
րԱՆԲ ՏԷՍԹՕՄԱ (միտէ սանճըրը)
վէլնաւը սինիթ տայիր օլան հէր
նէվի ֆէնալըլար, Տօգթօր Cro-
nier նին Անթիլիպոլիք նամհապ-
լարըլա տէֆ օլմոգտա տըրլար:
Գուլթունու 3 ֆրանգ տըրլար: Գու-
թունլարըն իւզընլէրնտէ ֆապրի-
գալարըն տամլալարը պուլունմա-
սընա տիգգաթ էլզէմ տիր: —
Տէրօսու ֆարիստէ ըիւ տը լա Մօ-
նէտէ վազը 23 նիւմէրօ իլէ միւ-
րադգամ ԲՕՊի-Բի Robiquet, 23. Rue
de la monnaie à Paris էնգախանէսի օ-
ուպ, վէ իսթանպուլտա Մէդիքի
վէ գուլմանեաւը էնգախանէսիտէ
պուլունմազտա տըր:

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըվաստէօր թիւպլէրին
իսթիմալիլէ, նէֆէս տարըղը վէ
կէօքիւս սըգընթըր անինտէ տէֆ
օլմազտա տըր: — Պուլուն ալան
զաթ, գուլթունու իւզընլէրնտէ պու-
լունտան Լըվաստէօր իսթիլին պու-
լունմասընա տիգգաթ էլզէմ տիր:
(Գուլթունու 3 ֆրանգ տըր): —
Տէրօսու ֆարիստէ ըիւ Մօնէտէ
վազը 23 նիւմէրօ իլէ մուրադգամ
Բօպիքէ էնգախանէսի տիր:

Պուրատա Մ. Գանժիլք պիրա-
տէրլէրին Պրիթանիք նամ էնգա-
խանէսիտէ պուլունմազտա տըր:

ՍՈՒՍԶԻՆ ՄՐՄՈՒՆԶԻ

ԲԱՆԱՍՏԵՂԵՌՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1885 — 1888

Մէրզիֆուն Անատուլու գօլէն շա-
կիրտանընտան Յ. Թ. Գայանան է-
ֆէնտինին ասարը պէրկիւզիտէսի
օլուպ, Պէրպէրեան տպարանտա
րէսիմլէր իլէ միւզէյեէն օլունուղու
հալտէ բէք կիւզէլ սուրէթտէ թապ
իտիլմիշ օլան, վէ 164 սահիֆէտէն
իպարէթ պուլունան իշպու էրմէ-
նիճէ շիր քիթապը, 10ար զուրու-
չա սաթըլմազտէ օլունուղունտան,
շիր օգուլմազըղա հէվէսքեար
զաթլարըն օգուլեարագ, հէմ իս-
թիֆատէ իթմէլէրին վէ հէմ տէ
միւշթիթիթի թէշթիլիք էլզէմլէրին
արզու վէ նասիհաթ իտէրիլ:

ԵՐՄԷՆԻ ԵՒ ՀԱԻՐՈՒՑ

ԹԻԻԲԶԷՒՎԷ ԵՐՄԷՆԻՃԷ

Միւլիսա:

ՍԻԻԲԵԱԼԷՄԷ

Ազգային Պատ. Ուսումն. Խոր-
հուրդ թարաֆընտան թաստիգ
պուլունան վէ Յարուլիլին Գայ-
անեան էֆէնտինին էսէրի օլան
մէզքիւր քիթապ, լիսանը էրմէնի
իլէ միւթէքէլլիմ օլմազ արզու-
սընտա պուլունան զէվաթա քիւլ-
լիէն սուհուլէթպախշ օլաճաղըն-
տան, լիսանըղա աշա օլման
զէվաթըն պիրէր ատէտ էտինմէ-
լէրին խասէթէն թափսիէ էլ-
լէրիլ:

Պապը Ալի ճատտէսինտէ Գա-
պար էֆէնտինին 25 նիւմէրօլու
քիւթիւպլանէսինտէ 2 զըշ. ֆի-
եաթլա սաթըլմազտա տըր:

ԹԷՍԱՏԻՖԱԹԼՄ

Միւթէրճիլի

ՍԻՄՈՆ ԳԱԵԼԳՃԵԱՆ

Ֆիեաթը 1 զուրուչ

Պիր գաշ իսթիֆատէլի նասիհաթ ու
հիքեաէէի հալլի օլուպ, Ինկիլիզէ
վէ Յարանըղաւտան թէշթիլմէ օլուն-
ուղու տըր:

Թաշրատան, Տէրատտէթտէ Գա-
մանթօ խանընտա քիթապը վէ գօ-
միսիօնճու Սիւնի էֆէնտի իտարէսին
պիր 22. լըք քօսթա բուլու կեօնտէ-
րիլտիլի հալտէ, քօսթա իւճըթիլի ալ-
մազսըղըն, սիւրաթը միւմքիլի իլէ
մահէլլիէ իրաւ օլունուր:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՐՏԷՉ ՀՕՅ ՄԱՆԿԱՆ

Կ Ա Մ

(Դիւրմընէլի եղանակ ընթրցնթեն.)

Լեւոն Ու. Շէրիտեանի աշխատա-
սիրած սոյն ընթրցարանն՝ որ բո-
լորովին նոր դրուլեամբ և դիւ-
րուօյց եղանակաւ պատրաստուած
է Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Ու-
սումնական խորհրդէն վաւերաց-
ուած է, այս անգամ Սահակ Նի-
կողոսեանի տպարանէն մաքուր տը-
պագրութեամբ ի լոյս ընծայելով,
կը ծախուի բոլոր Հայ գրավաճա-
ռաց քով ի գին 2 զուրուչի:

Ազգային վարժարանաց համար
մասնաւոր զեղմը կայ:

ԴՊՐՈՒԹԻՒՆ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Էսէրի

Միւլիսա էֆէնտի Արիպուն

Հէր քիմ լիսանը Օսմանիլին ուսու-
ու էսրարը քիթապէթիլի քէնտու քէն-
տուէ վէ սուհուլէթլէ թահսիլ միւ-
րատ իտէր իսէ, մէզքիւր էսէրի պէրի
կիւզիտէն պիր նիւսաթ իտինմէնի
թափսիլիէ իտէրիլ:

Ֆիլ 100 բարա:

ԹԱՎՈՒԳ ՊԷՍԼԷՄԷ

Էսէրի

Մ. ԵՄԻՐԵԱՆ

Մէքթէպի թրպալիյէյի Շահանէ
մուալլիմի ֆէնի պայթաթի:

Մուալլիթէն թիւրքէ հուրուֆ իլէ
թապ ու նէշը իտիլիլիլին մա մէմնու-
նիլիէ պէնան վէ իլան իլլէտիլիլի
թափուք պէսլէմէք քիթապընը, էր-
մէնի իւլ հուրուֆ տախի թապ իտիլ-
մէսինի արզու էլլէմիշ իտիլ. հալպու-
քի պուլունտան 9 սէնէ էվէլ Զարգար-
եան մաթապարնտա թապ ու նէշը
իտիլիլի, վէ բէք էնվէն պիր ֆիեաթ
իլէտէ Իսթանպուլտա Սուլթան համա-
տա վազը Զարգարեան մաղաղասըն-
տա սաթըլմազտէ պուլունտուղու մէմ-
նունէ կէօրիւլլիւ տիր:

Պուրատա, նիշէ երկուլէրճէ էլլէրի-
նէ օթուզար գըրգար լիւր կէշիպտէ,
պիրտէն պիրէ գէնիլին օլմազըլք խէ-
եալլիլէ զայալ իտէնլէր, ազա գանաթ
իտէրէք թափուք վէ բիլիճ եթիլ-
տիլմէքիլք թարիքիլի թութալար,
բէք ալէա կէշիլիպիլիլիլիլ:

ԳԱՂՏՆԻԲ ԵՒ ՍՐՈՒՆՍ

Մ Ո Գ Ո Ւ Ե Ա Ն

Հէն-Է

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԳԱՍԱՐՃԵԱՆ

ԵՒ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԳԱՍԱՐՃԵԱՆ

Սոյն գիրքն 132 մեծագիր երես-
ներէ բաղկացեալ՝ Արեւելք լրագ-
րոյ տպարանէն ընտիր թուղթի վը-
րայ մաքուր տպագրութեամբ ի լոյս
ընծայուած է. Իր կղական նիւթով
և արտաքոյ կարգի հետաքրքրա-
շարժ բովանդակութեամբ մասնա-
ւորապէս ընթրցանութեան ար-
ժանի գիրք մ'է: Մանաւանդ կը
պարունակէ միգական արուեստից
վերաբերեալ նոր և հրաշալի գիւտ
մը որուն գործածութենէն ընթեր-
ցողք պիտի կրնան անակնկալ օգ-
տակարութիւններ ստանալ:

Գինն է 15 դահեկան:

Վաճառման կեդրոնատեղին է
Պոլիս, Պահճէ-գաբու թիւ 50ի
Հրապաճառ Աղամալեան Յակոբ ա-
ղայի խանութն: Կը ծախուի նաեւ
Հրապաճառ Պողոս աղայի և բոլոր
գրավաճառաց քով:

Թ Շ Ո Ւ Ո Ն Ե Ր

Չիլիկիլիլիլի էֆէնտի թէրճէմէսի
օլուպ, վէ Պէրպէրեան տպարանտա
րէսիմլէր իլէ միւզէյեէն օլունուղու հալ-
տէ թապ ու թէմիլ օլունմազտէ պու-
լունտան մէզքիւր նատիր իւլ էմալ քի-
թապըն էնթիլմի ճիլտի տախի շըգմիշ
տըր:

ՈՍԿԵՍԱՏԵՆԻԿ

ՀՕՅ ՏՂԱՅՈՑ

Զարգարեալ

100է աւելի ընտիր պատկերօք

Ազգ. Ուսումն. խորհրդէն վաւե-
րացեալ ՍԻՐՈՒՆ ԶԲՕՍԱՐԱՆԻՆ սուղ

ժամանակի մէջ քաջի մը անգամ
տպագրուելէն քաջալերեալ, այս
անգամ նորա երկրորդ մասն իւր
կրնծայեմ ՈՍԿԵՍԱՏԵՆԻԿ ՆԵՒԱԹ
որ 130 երեսէ կը բաղկանայ և կը
պարունակէ բարոյական և կրօնա-
կան գեղեցիկ պատմութիւններ,
երգեր, ոտանաւորներ և ազգային
գլխաւոր տօները, սովորութիւն-
ները հանգրճ պատկերօք և ալ
և այլ կարեւոր գիտելիքօք:

Գինն է 4 դահեկան

Դպրոցաց համար Յին 20 դեղ-
կեդրոնատեղին է Մերճան փողոց
թիւ 57 Մարգարեան գրատուն,
հրատարակչին մօտ:

ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՊԱՏԵՐԱՐԱՆ

Մամուրեան էֆէնտի թէլէթի օ-
լուպ, վէ Պէրպէրեան տպարանտա
պիր շօք բէսիլլէր իլէ միւզէյեէն օլ-
ունուղու հալտէ թապ իտիլմիշ օլան
մէզքիւր կիւզէլ վէ միւֆիտ քիթապ,
եալընը 22էր զըրուչա սաթըլմազտա
տըր:

Ի Լ Ո Վ Է Լ Ի

ՄԻՖԹԱՀ ԻԻԼ ԻԻԼՈՒՄ

Եանի

Գիթապէթի Օսմանիլիէի սուհու-
լէթլէ թահսիլի իշին բէք գօլայ
պիր ուսուլ:

Միֆթաշ փէլ իւլումուն պիրին-
ճի վէ իքինճի տէֆաթի թապը 10-
15 զուրուչա սաթըլլարագ, էեաթի
նաստա վէ ալէմի մաթապաթտա
նիւսաթլէրի գալմալը իքէն, պու-
տէֆաթի թապը սալիսինէ, իլապէ-
լի վէ միւնէլլէտ օլունուղու հալտէ
6 զուրուչ պիր գըլմէթի ճիւզիլիլի
թապտիր իտիլիլի տախի, թէլմալ-
գէեէ պիր իւրմմէթի թէսհիլլիլիլի
տիր զանն իտէրիլ:

Գիլլիլիլիլիլիլ վիւպաեաա իտէն-
լէրէ սըգիթօ տախի օլունուր:
ԳԱՍՊԱՐ Պ. ԳԱՅԱՐՃԵԱՆ

ԱԼԷԲՍԱՆԴՐ ՏԻԻՄԱ

ԼՕՐՏ ՊԸԳԸՆԵՄԻՆ

ԵԷՏԻ ԲՈՒՄԷԼԷՐԻ

Պու բոման դանէթ էյլէնէնէլի վէ
միւթալէաեա շաեան օլուպ, թիւրք-
ճէ լիսանլա թապ օլունմուշ տուր:
Պուլունուր քեաֆֆէյի քիթապը-
լարտա վէ մահալի մէրքէզի Մէր-
ճանտա Թ. էֆ. Աշըրեան քիթապ-
խանէսի տիր, վէ կապէթա միւ-
վէզիլիլիլիլիլ վէ սուհու Պօղոս վէ
Յակոբ աղալարտա տախի պուլու-
նուր:

Պու էյլէնէնէլի բոման 360 դահի,
ֆէտէն իպարէթ տիր:

Տ Ա Ր Ե Ր Ք

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Տէօրտիւնճիլ թապը

Էսէրի Միհրան էֆէնտի Արիպուն

Ազգ. Ուսումնական խորհուրդ վէ
Միացեալ ընկերութիւն վէ միլլի գօ-
լէշլէրիլիլ թարաֆընտան թահսին վէ
գապուլ իտիլմիշ օլան մէզքիւր քի-
թապ, լիսանի Օսմանիլին գալախտին
պիսուհուլէ էյրէթմէքտէ պի էմնուլ
տըր:

Մէքթէպլէրէ 4 պուլուք, մաստա-
սընա 8 զուրուչ տուր: